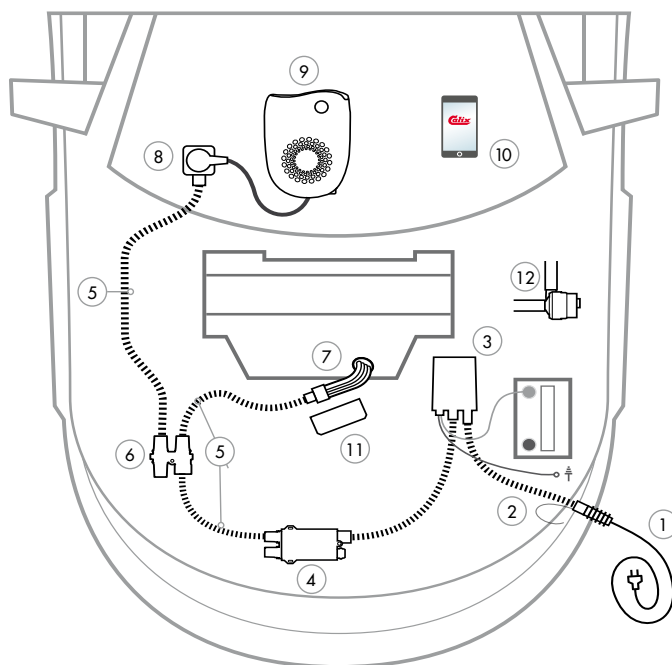


22.10.24.



MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M156

- | | |
|---|--|
| <p>1 Anslutningsladd MS
Liitäntäjohdot / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p>2 Intagskabel MK
Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p>3 Batteriladdare BL
Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p>4 Bluetooth relä
Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p>5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p>6 Grenuttag
Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p>7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer</p> | <p>8 Kupévägguttag
Sisättilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p>9 Kupévärmare
Sisättilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p>10 App för Calix timer
Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p>11 Strålningskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p>12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|---|--|

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

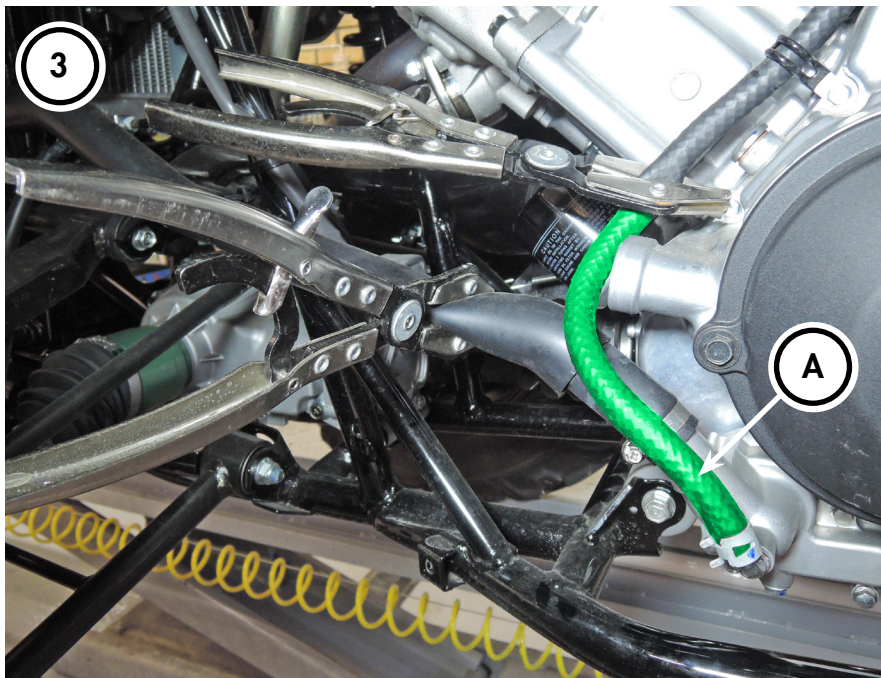
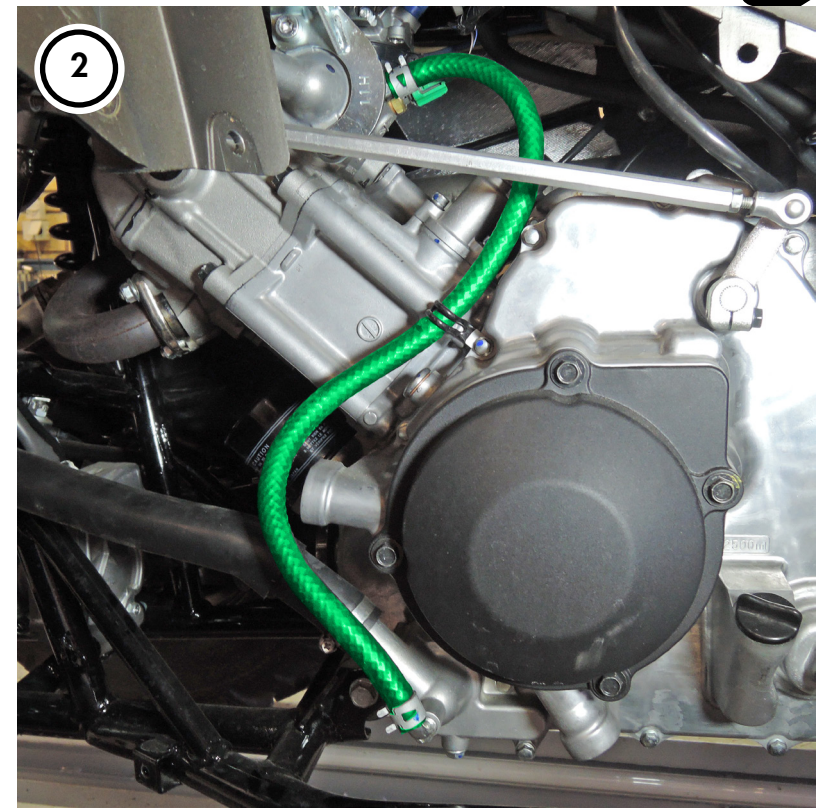
Fax:
+46 (0)16-10 80 60

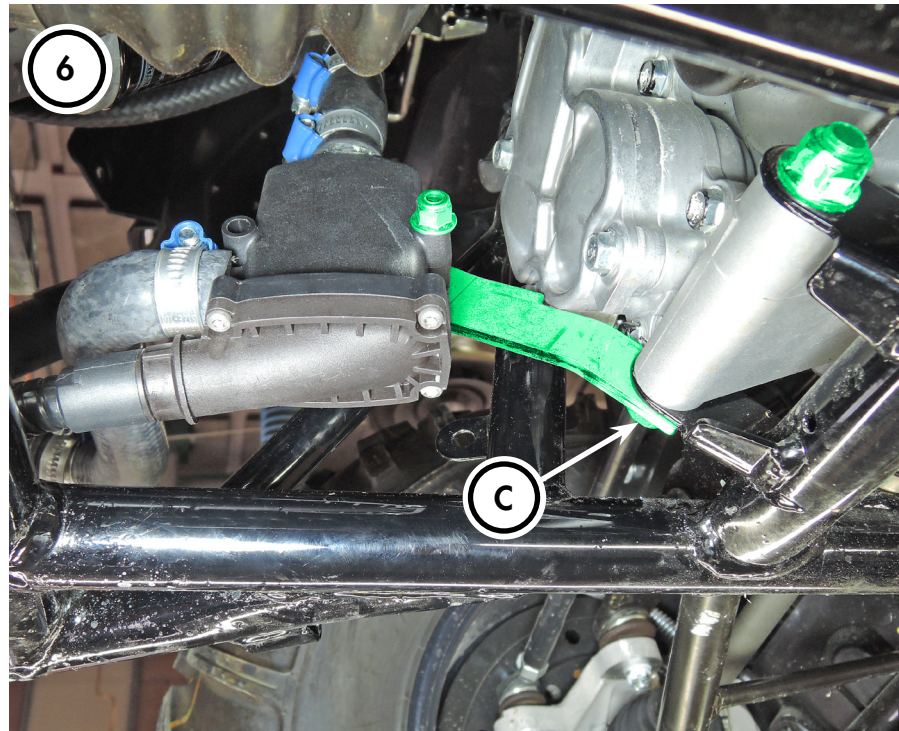
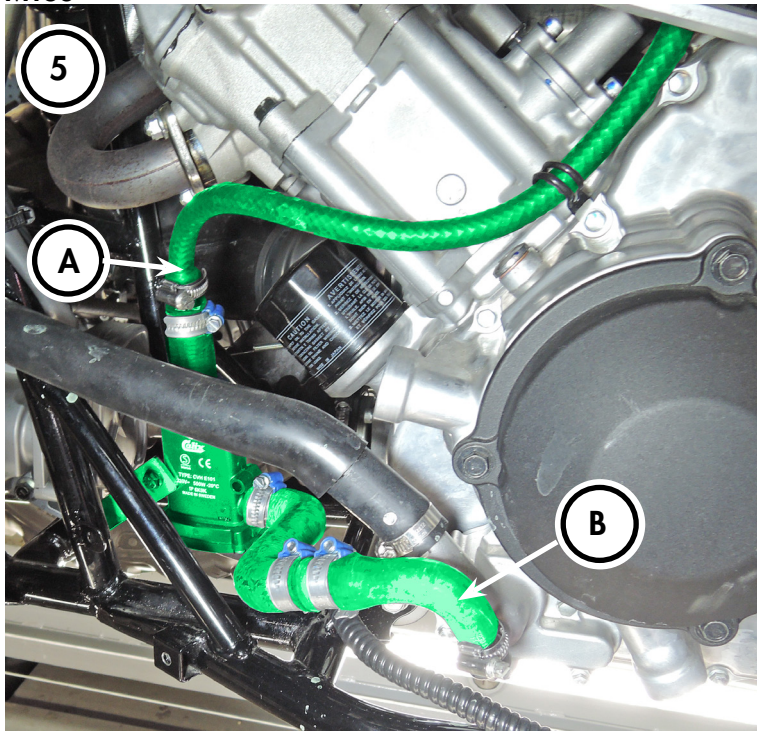
E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

M156



**SVENSKA**

1. Montering av värmare och slangar sker på vänster sida av motorn, se bild 1.
2. Demontera plastkåporna under och på sidan av motorn, se bild 2.
3. Lossa slangen (A) från dess nedre anslutning. Använd slangtänger för att slippa tappa ur kylvätskan, se bild 3.
4. Montera ihop värmare, slangar och fästjärn enligt bild 4.
5. Montera slangen (A) till toppen på värmaren och slangen (B) till anslutningen på motorn, se bild 5.
6. Montera fästjärnet till värmaren på skruven (C), se bild 6.
7. Kontrollera kylvätskenivån och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

1. Lämmittimen ja letkujen asennus tehdään moottorin vasemmalta puolelta, katso kuva 1.
2. Irrota moottorin sivu ja alamuovisuojat, katso kuva 2.
3. Irrota letku (A) sen alaliitoksesta. Käytä letkupunruspihtejä säästääkseeni jäähdytysnestettä, katso kuva 3.
4. Asenna lämmitin, letkut ja kiinnitysrauta, katso kuva 4.
5. Asenna letku (A) lämmittimen yläliitokseen ja letku (B) moottorinliitokseen, katso kuva 5.
6. Kiinnitä lämmittimen kiinnitysrauta ruuviin (C), katso kuva 6.
7. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. The heater and hoses are installed on the left side of the engine, see pic 1.
2. Remove the plastic covers on the left side and under the engine, see pic 2.
3. Remove the hose (A) from its lower connection. Use hose pinch off pliers to avoid draining the coolant, see pic 3.
4. Assemble the heater, hoses and bracket according to pic 4.
5. Connect hose (A) to the top of the heater and hose (B) to the connection on the engine, see

pic 5.

6. Fit the heater bracket to screw (C), see pic 6.
7. Check coolant level and bleed the cooling system. See the user manual. Run the engine and check that there is no leakage.

DEUTSCH

1. Das Heizelement und Schläuche werden auf der linken Seite des Motors montiert, siehe Bild 1.
2. Entfernen Sie die Plastikabdeckungen an der linken Seite und unter dem Motor, siehe Bild 2.
3. Entfernen Sie den Schlauch (A) von seiner unteren Verbindung. Verwenden Sie Schlauchklemmen um ein Auslaufen der Kühlflüssigkeit zu vermeiden., siehe Bild 3.
4. Montieren Sie das Heizelement, Schläuche und Halterung entsprechend Bild 4.
5. Verbinden Sie den Schlauch (A) mit dem oberen Stutzen am Heizelement und den Schlauch (B) mit dem Stutzen am Motor, siehe Bild 5.
6. Verbinden Sie die Heizelementhalterung mit der Schraube (C), siehe Bild 6.
7. Prüfen Sie den Stand der Kühlflüssigkeit und entlüften Sie das Kühlsystem laut Bedienungsanleitung. Lassen Sie den Motor laufen und prüfen Sie auf Dichtigkeit.